

Tien Tammada

DESPEGA
MOS

FRANCÉS

Nociones básicas para hacerse entender

Magnifique !

Bonsoir !

Comment ça va ?
Ça va bien, merci.

C'EST QUOI ?

*Je
t'aime*

**LE
FROMAGE**

Excusez-moi,
où est la sortie ?



**Pouvez-vous
me conduire à
cette adresse ?**

LAROUSSE

Edición original: ฝรั่งเศสสันทันใจพูดได้ด้วยปลายนิ้ว เทียร ธรรมดา

Autor: Tien Tammada

Edición tailandesa

© Leelaaphasa Co., Ltd.

63/120 Moo 8, Tambon Saothonghin, Bangyai District,

Nonthaburi 11140 Thailand

leelaaphasa2008@gmail.com

Todos los derechos reservados.

Edición alemana

© PONS Langenscheidt GmbH, Stuttgart (2019)

Traducción al alemán: Ta Tammadien y Hubert Möller

Corrección: Daniel Monnin, Kidan Patanant y Dr. Nathalie Karanflovic

Ilustración interior: K. Kiattisak y Netitorn Terdbankird

Maqueta: Wachana Leuwattananon y Vipoo Lerttasanawanish

Edición española

Dirección editorial: Jordi Induráin

Coordinación de la edición: Sofía Acebo

Corrección: Cisco Figueroba y Gemma Brunat

Adaptación de maqueta: El Taller del Llibre

Cubierta: Toni Cabré

© Matthias Raab, por la traducción

© Larousse Editorial, SL (2023)

Bac de Roda, 64, planta 1

08019 Barcelona

larousse@larousse.es



www.larousse.es



@Larousse_ESP



@larousse_esp



Facebook.com/larousse.es



Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes plagieren, reprodujeren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte y en cualquier tipo de soporte a través de cualquier medio, una obra literaria, artística o científica sin la preceptiva autorización.

Primera edición digital: 2023

ISBN: 978-84-1973-919-3

Edición electrónica sobre la 1.ª edición impresa

1E11

Prólogo

Viajar a países extranjeros es divertido y fascinante. De hecho, cuando se pregunta a la gente qué le gusta hacer, viajar suele aparecer entre las primeras opciones.

Para viajar al extranjero, a menudo debemos enfrentarnos a otra lengua. Y, aunque muchas personas consideran que aprender un idioma es un quebradero de cabeza, la verdad es que adentrarse en una lengua nueva no es tan difícil. Además, nos abrirá un abanico de oportunidades.

Tanto si tu objetivo es pasar una semana mágica de vacaciones en Francia, ligar con alguien de un país donde se habla francés o darte cuenta de que esa misma persona está coqueteando contigo (¿será tu media naranja?), como si simplemente quieres comenzar a familiarizarte con esta lengua desde cero, no esperes a dar el primer paso.

Deja las dudas atrás y ponte manos a la obra. ¡Ha llegado el momento de empezar a hablar francés!

¡Despegamos!

Una vez tomada la decisión de aprender francés, este libro te ayudará a dar el primer paso. Para arrancar no tienes por qué inscribirte en un curso de idiomas ni preocuparte por complejas normas gramaticales.

Cualquiera que haya aprendido alguna vez un idioma y haya llegado a dominarlo bien sabe que, al principio, lo más importante, lo más rápido y lo más fácil es lanzarse de cabeza. Lo demás va rodado. No es necesario que inviertas demasiado tiempo en prepararte. No le des más vueltas: ¡lánzate a la piscina!

Este libro te ayudará a conseguirlo gracias a imágenes, ilustraciones, combinaciones de palabras y frases. Cuando durante un viaje te topes con los primeros obstáculos lingüísticos, consulta el capítulo correspondiente. Ahí encontrarás las frases y los términos básicos para comunicarte.

Si tu pronunciación aún no es perfecta, puedes señalar con el dedo la imagen o la frase de al lado y te harás entender de inmediato. Así de sencillo y así de rápido, porque este libro se llama:

Francés. ¡Despegamos! Nociones básicas para hacerse entender

ÍNDICE

La vida cotidiana	6
En el aeropuerto	14
El alojamiento	20
(en el dormitorio, en el baño, en el salón, en la cocina)	
Excursiones por la ciudad y salidas al campo	32
Viajar en tren	34
Excursiones en autobús y tranvía	40
Por tu cuenta en coche, moto y bicicleta o a pie	43
Atracciones turísticas	46

Comida	50
Bebidas	66
En el restaurante	75
Hacer la compra	92
Los colores	100
Los números	102

La hora y el tiempo	108
El cuerpo y la salud	122
Urgencias	130
¿Qué nos dicen las señales?	136
Expresiones malsonantes	142
Un toque de romanticismo	150
El país y su gente	158

La vida cotidiana

Les expressions courantes [lez ɛksprɛsjɔ̃ kurɑ̃t]

Saludarse

Se saluer [sə salɥe]



Bonjour !

[bɔ̃ʒur]

¡Buenos días!



Bonsoir !

[bɔ̃swar]

¡Buenas tardes!



Salut !

[saly]

¡Hola!

Comment ça va ?

[kɔmã sa va]

¿Qué tal?



Ça va bien, merci.

[sa va bjẽ mɛrsi]

Bien, gracias.



Oui.

[wi]

Sí.

Non.

[nɔ̃]

No.

Merci.

[mɛʁsi]

Gracias.

Merci beaucoup.

[mɛʁsi boku]

Muchas gracias.

De rien.

[də ʁjɛ̃]

De nada.

Avec plaisir.

[avɛk plɛzɪʁ]

Con mucho
gusto.

Je m'appelle...

[ʒə mapɛl]

Me llamo...

Comment vous appelez-vous ?

[kɔmɑ̃ vuz apɛlə vu]

¿Cómo se llama?

Comment tu t'appelles ?

[kɔmɑ̃ ty tapɛl]

¿Cómo te llamas?

Enchanté / Enchantée.

[ɑ̃ʃɑ̃tɛ]

¡Encantado / Encantada!

Je viens d'Espagne.

[ʒə vjɛ̃ dəspɑ̃ɲ]

Soy de España.

Je ne parle pas français.

[ʒə nə parl pa frɑ̃sɛ]

No hablo francés.

Je parle un peu français.

[ʒə parl ɛ pø frɑ̃sɛ]

Hablo un poco de francés.

Est-ce que vous pouvez parler
moins vite, s'il vous plaît ?

[ɛs_kə vu puve parle mwɛ vit sil vu plɛ]

¿Podría hablar más despacio,
por favor?

Comment ça s'appelle en français ?

[kɔmɑ̃ sa sapɛl ɑ̃ frɑ̃sɛ]

¿Cómo se dice en francés?

Qu'est-ce que ça veut dire ?

[kɛs_kə sa vø dir]

¿Qué significa?

Qu'est-ce que c'est ?

[kɛs_kə se]

¿Qué es?

C'est quoi ?

[se kwa]

¿Qué es?

Pardon !

[pardɔ̃]

Perdón.

Je suis désolé.

[ʒə sɥi dezɔle]

Lo siento (*dicho por un hombre*).

Je suis désolée.

[ʒə sɥi dezɔle]

Lo siento (*dicho por una mujer*).

Aucun problème.

[okɛ̃ pʁɔblɛm]

Ningún problema.

Pas de problème.

[pad pʁɔblɛm]

Sin problemas.

Monsieur...

[mɔ̃sjø]

Señor...

Madame...

[madam]

Señora...

Mademoiselle...	Señorita...
[madmwazɛl]	
Où est... ?	¿Dónde está...?
[u ɛ]	
Je voudrais...	Querría...
[ʒə vudʁɛ]	
Ça coûte combien ?	¿Cuánto cuesta?
[sa kut kɔbjɛ̃]	
bien	bien
[bjɛ̃]	
très bien	muy bien
[trɛ bjɛ̃]	
Ça me plaît.	Me gusta.
[sa mə plɛ]	
Ça ne me plaît pas.	No me gusta.
[sa nə mə plɛ pa]	
Comme ci comme ça.	Más o menos.
[kɔm si kɔm sa]	

Magnifique ! [majɪfik]	¡Estupendo!
Remarquable ! [ʀəmarkabl]	¡Excelente!
Merveilleux ! [mɛʀvɛjø]	¡Maravilloso!
mauvais [mɔvɛ]	mal
beaucoup [boku]	mucho
un peu [ɛ̃ pø]	un poco
Un moment, s'il vous plaît. [ɛ̃ mɔmɑ̃ sil vu plɛ]	Un momento, por favor.
Un instant, s'il vous plaît. [ɛ̃ nɛ̃stɑ̃ sil vu plɛ]	Un momento, por favor.
A bientôt. [a bjɛ̃to]	Hasta pronto.
A tout à l'heure. [a tut_a lœʀ]	Hasta luego.

À demain. [a dəmɛ̃]	Hasta mañana.
Au revoir. [o rəvwaʁ]	Adiós.
Qui ? [ki]	¿Quién?
Quoi ? [kwa]	¿Qué?
Où ? [u]	¿Dónde?
Où est... ? [u ɛ]	¿Dónde está...?
Où sont... ? [u sɔ̃]	¿Dónde están?
Quand ? [kɑ̃]	¿Cuándo?
Pourquoi ? [pʁɔkwa]	¿Por qué?
Comment ? [kɔmɑ̃]	¿Cómo?
Combien ? [kɔbjɛ̃]	¿Cuánto?

l'aéroport

[laeropɔʁ]

el aeropuerto

Où est le contrôle de sécurité ?

[u ɛ lə kɔ̃tʁɔl de sekjyrite]

¿Dónde está el control de seguridad?

L'AVION

[lavjɔ̃]

Excusez-moi, comment est-ce que je peux me rendre au centre-ville ?

[ɛkskyze mwa kɔ̃mã ɛskə zə pø mə rãdʁ o sãtʁ vil]

Disculpe, ¿cómo llego al centro de la ciudad?

Où est la gare ?

[u ɛ la gar]

¿Dónde está la estación?



SORTIE



[sɔʁti]
Salida

Excusez-moi, où est la sortie ?

[ɛkskyze mwa u ɛ la sɔʁti]

Disculpe, ¿dónde está la salida?

El avión



Où est l'arrêt de bus ?

[u ɛ laʁɛ də bys]

¿Dónde está la parada de autobús?

Où est-ce que je peux trouver un taxi ?

[u ɛs_kə ʒə pø truve ɛ taksi]

¿Dónde puedo encontrar un taxi?

Où se trouve l'office du tourisme ?

[u sə truv lɔfis dy turism]

¿Dónde está la oficina de turismo?

Est-ce que le centre-ville est loin ?

[ɛs_kə lə sɑ̃trəvil ɛ lwɛ]

¿Está lejos el centro de la ciudad?

Vous connaissez un hôtel bon marché ?

[vu kɔnɛsez ɛ nɔtɛl bɔn maʁʃe]

¿Conoce un hotel barato?

Pouvez-vous me conduire à cette adresse ?

[puve vu mə kɔ̃dɥir a sɛt_adres]

¿Puede llevarme a esta dirección?



le taxi

[lə taksi]

el taxi

Combien coûte la course ?

[kɔ̃bjɛ̃ kut la kurs]

¿Cuánto cuesta el trayecto?

Est-ce que je peux payer par carte de crédit ?

[ɛs_kə ʒə pø peje par kart də kredi]

¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?

Pouvez-vous me dire quand je dois descendre, s'il vous plaît ?

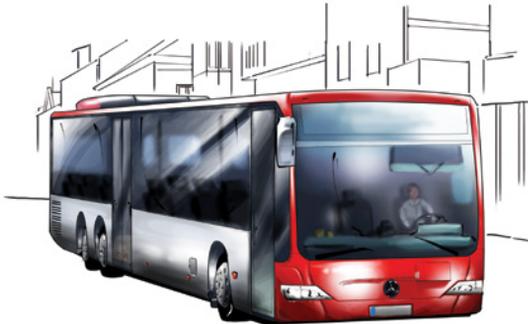
[puve vu mə dir kã ʒdwa desãdr sil vu plɛ]

¿Podría decirme cuándo tengo que bajarme?

Merci beaucoup pour votre aide.

[mɛrsi boku pur vɔtr_ɛd]

Muchas gracias por su ayuda.



le bus

[lə bys]

el autobús



le train

[lə trɛ̃]

el tren



le métro

[lə metro]

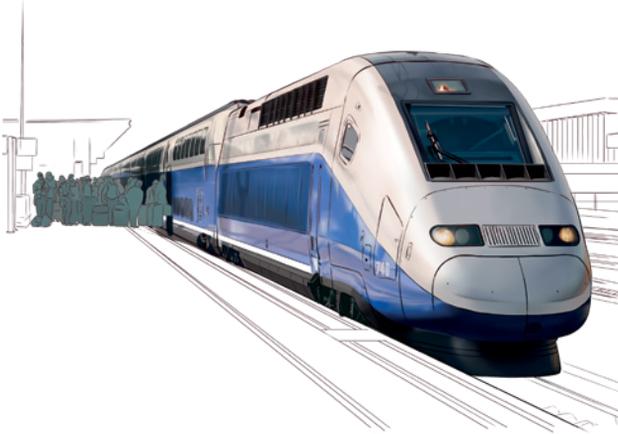
el metro



le tram

[lə tram]

el tranvía



le TGV

[lə tegeve]

el tren de alta velocidad



le bateau

[lə bato]

el barco

El alojamiento

L'hébergement [leβɛʁʒamã]

Est-ce que vous avez une chambre disponible ?

[ɛs_kə vuz_ave yn fãbr disponibl]

¿Tiene una habitación disponible?

Est-ce que je peux voir la chambre ?

[ɛs_kə ʒə pø vwar la fãbr]

¿Puedo ver la habitación?

Ça coûte combien ?

[sa kut kɔbjɛ]

¿Cuánto cuesta?

Est-ce que le petit déjeuner est inclus ?

[ɛs_kə læ pəti deʒœne ε ĩkly]

¿Está incluido el desayuno?

J'ai réservé une chambre au nom de...

[ʒe rezɛʁve yn fãbr o nɔ də]

Tengo una reserva a nombre de...

Voici ma carte d'identité.

[vwasi ma kart didãtite]

Aquí tiene mi DNI.

Para situar a Francia, lo más fácil es mirar un mapa. Pero si quieres saber más sobre su gente, descubrir cómo piensan o qué les interesa, te recomendamos que conozcas algunos de sus refranes.

Muchos refranes nacen de las experiencias más cercanas y se han transmitido de forma oral, a lo largo de los siglos, de padres a hijos. Por eso, reflejan una forma de vivir y ver el mundo, unos sentimientos determinados ante lo que nos rodea.

Estos son algunos refranes franceses:

Chaque chose en son temps.

[ʃak ʃoz_ã sɔ̃ tã] Cada cosa a su tiempo.

Chacun est l'artisan de sa fortune.

[ʃakø̃ ɛ lartizã də sa fɔrtyn] Cada uno se labra su propia suerte.

Mauvaise herbe pousse toujours.

[møvɛ ɛrb pus tuzur] Mala hierba nunca muere.

Après la pluie vient le beau temps.

[apʁɛ la plɥi vjɛ lə bo tã] Tras la lluvia, el buen tiempo.

Tout est bien qui finit bien.

[tu ɛ bjɛ ki finit bjɛ] Bien está lo que bien acaba.

¡Ya tienes la preparación necesaria para tu primer contacto con la lengua francesa! Esperamos que te permita vivir experiencias maravillosas.

Disfruta al máximo de este idioma. Después de este primer paso, sentirás la alegría de haber aprendido lo básico para hacerte entender en francés.

LA FONÉTICA FRANCESA - LA PHONÉTIQUE FRANÇAISE

símbolo fonético	ejemplo	se pronuncia más o menos como...	símbolo fonético	ejemplo	se pronuncia más o menos como...
b	Bonjour	bebé	a	marché	pañuelo
d	demain	dar	ɑ	tasse	una a más abierta que la española
f	français	fuelle	e	aller	reto
g	gare	gato	ɛ	merci	e más abierta que la española
ʒ	jour	parecida a la ll argentina	ẽ	bien	e nasal
j	famille	como la i de hielo	i	ici	circo
k	comment	casa	o	beaucoup	color
l	lampe	luz	œ	l'heure	e pronunciada con la boca en forma de o
m	monsieur	mesa	ɔ	comment	una o más abierta que las de color
n	nom	nada	õ	Bonjour	o abierta y nasal
ɲ	magnifique	pañõ	ã	descendre	a nasal
ŋ	shopping	fango	ə	fenêtre	e neutra (a medio camino entre la e y la o)
p	pardon	puerta	ø	Monsieur	e pronunciada con la boca en forma de o
s	sortie	silla	u	couleur	dulce
r	raisin	erre gutural (parecida a una j sonora)	y	salut	i pronunciada con la boca en forma de u
t	train	televisión	ɥ	fruit	como la i de hielo, pero pronunciada con la boca en forma de u
ʃ	chambre	como ¡shhh! (para hacer callar a alguien)			
v	ventilateur	como una f sonora			
w	sandwich	como la u de fuego			
z	chemise	s sonora como la de mismo			